

san pedro Jaiak

lasarte-oria 2012



Lasarte-Oriako Udala
Ayuntamiento de Lasarte-Oria



LASARTE - ORIAKO UDALA
AYUNTAMIENTO DE LASARTE - ORIA

Gazteria, Festak eta Kirola Saila
Departamento de Juventud, Fiestas y Deportes

san pedro jaiak

lasarte-oria 2012

- 4** **Festetako agurra**
Saludo de fiestas
- 6** **Aldez aurreko ekitaldiak**
Actividades previas
- 18** **San Pedro Jaiak 2012**
- 38** **Orkestrak**
Orquestas
- 46** **Abisuak**
Avisos
- 47** **Poltsikoko egitaraua**
Programa de bolsillo



Egilea / Autora:
Uxune Iparragirre Argandoña



**Gora la Potrusia! Viva la Sartoria!
Sanpedroak iritsi dira eta!!**

“Zartagia sutan, herria festetan”.

Esaera zaharrak dio eta hala da gainera.

Nolako herria halako festak. Festetan kaleratzen baita herriaren arnasa eta bizitza. Irria eta poza. Arima eta grina. Hori guztia eta gehiago. Festetan.

Festetan, programa aitzakia, kalera atera eta herritarrok egingo ditugu festak. Olha que beleza, o povo nas ruas! Hala beharko luke, behintzat, eta horretarako da gonbidapena.

Ándele y vea, m’hijita, los cholos y las cholas, con sus polleritas nuevas ellas!

Festetan bestelakoa da ekuazioa: jendea

kalean + parte-hartzea = herria protagonista!

Ordu txikitan eta handitan, aizue! Horixe maite-maiteka ederra!

Gure eskuetan dago bikaina ateratzea! Jakinda beti festak ez direla ezer ahazteko. Bizitzaren gogorak ez direla txupinaren kea bezala airean ezabatuko. Merkatuaren miseriek ez dutela gaupasarik egingo. Gure artean beharko luketenak ez direla gure artean kalean-gora kalean-behera txaranga zoroaren atzetik ibiliko.

Ez, festak ez dira ahanztura, tarte batez bizitza bizitzeko beste modu bat baizik. Modu alaitsua. Magikoa.

**Sanpedroak iritsi dira!! Goazen festara!
Gora la Potrusia! Viva la Sartoria!**

FESTETAKO AGURRA

SALUDO DE FIESTAS

**Viva la Potrusia! Gora la Sartoria!!
Llegaron los Sampedros!**

“A la sartén se le conoce en el fuego, y al pueblo en las fiestas”.

Lo dice el refrán y es que además es así.

Según es el pueblo, así son las fiestas. No en vano es en fiestas donde afloran el aliento y la vida de un pueblo. El jolgorio y la alegría. Alma y anhelos. Todo eso y más. En fiestas.

En fiestas, el programa es sólo una excusa, seremos nosotros, los ciudadanos y ciudadanas, quienes saliendo a la calle haremos la fiesta. Olha que beleza, o povo nas ruas! Así debería ser al menos, y a eso se nos convoca.

Ándele y vea, m’hijita, los cholos y las cholas, con sus polleritas nuevas ellas!

En fiestas la ecuación es de otra manera: gente en la calle + participación = el pueblo protagonista!

A las tantas y a las no tan tantas. Toma ya matemática perfecta!

En nuestras manos está sacar sobresaliente. Sabiendo siempre que las fiestas no son para olvidar nada. Que las asperezas de la vida no se difuminan en el aire como el humo de un cohete. Que el mercado y sus miserias no entienden de gaupasas. Que los que tendrían que encontrarse entre nosotros no van a andar callejeando sin rumbo detrás de las charangas.

No, las fiestas no son olvido. Las fiestas son el espacio en el que vivir la vida de otro modo. Alegre. Mágico.

Los Sampedros ya están aquí! Sumerjámonos en la fiesta! Viva la Potrusia! Gora la Sartoria!!

Alkateak, Pablo Barrio Ramirez



alde urreko ekitaldiak

actividades previas

Ekainaren 19-20ean

19:00 :
MUSIKA-ESKOLAREN KONTZERTUA. Udalaren Musika-Eskolako eta Manuel Lekuona Dantza eskolako ikasleek kontzertua emango dute Manuel Lekuona Kulturetxean.

Ekainaren 21ean

20:00 :
ANTZERKIA LAN ETA LAN Antzerki Tailerrak "MELOCOTON EN ALMIBAR" antzezlan aurkeztuko du Manuel Lekuona Kulturetxean.



Grupo de Teatro Lan eta Lan Antzerki Taldea

Ekainaren 22an

10:00 :
AEROBIKA. Aerobikeko erakustaldia egingo dute Biyak Bat jubilatuek Kiroldegi Munizipalean.

11:00 :

GIMNASTIKA. Gimnastikako erakustaldia egingo dute Biyak Bat jubilatuek Kiroldegi Munizipalean.

19-20 de Junio:

19:00 :
CONCIERTO DE MUSIKA-ESKOLA. Los alumnos de la Escuela Municipal de Música y los alumnos de Danza de Manuel Lekuona ofrecerán una actuación en la Casa de Cultura.

21 de Junio:

20:00 :
TEATRO. El Taller de Teatro LAN ETA LAN presenta la obra MELOCOTÓN EN ALMÍBAR en la Casa de Cultura Manuel Lekuona

22 de Junio:

10:00 :
AERÓBIC. Exhibición de aeróbic por parte de los miembros del Hogar del Jubilado Biyak Bat en el Polideportivo Municipal.

11:00 :

GIMNASIA. Exhibición de gimnasia por parte de los miembros del Hogar del Jubilado Biyak Bat en el Polideportivo Municipal.

12:00 :

BATUKA, AEROBIKA ETA SABEL-DANTZA. Batuka, aerobika, eta sabel-dantzako erakustaldia egingo dute Emakumeen Zentro Zibikoko kideek Kiroldegi Munizipalean.

20:00 :

ERKETZ. Herriko dantza-taldearen saioa Okendo Plazan.

Ekainaren 23an:

21:30 :

ZORTZIKOA. San Joan Zortzikoa Udaletxe parean. Ondoren, Udaltatza, Erketz EDTko dantzariak lagun dituela, Okendo plazarentz abiatuko da, eta, han, Soka-Dantza tradizionala dantzatuko dute.

22:00 :

SAN JOAN SUA. San Joan Sua egingo da Okendo Plazan.

12:00 :

BATUKA, AERÓBIC Y DANZA DEL VIENTRE. Exhibición de Batuka, Aeróbic y Danza del Vientre de los miembros del Centro Cívico de la Mujer en el Polideportivo Municipal.

20:00 :

ERKETZ. Actuación del grupo de baile local Erketz en Okendo Plaza

23 de Junio:

21:30 :

ZORTZIKO. Zortziko de San Juan frente a la Casa Consistorial y a continuación salida de la Corporación con los Dantzaris de Erketz EDT hacia Okendo Plaza, donde se bailará la tradicional Soka-Dantza.

22:00 :

HOGUERA. Quema de la Hoguera de San Juan en Okendo Plaza.



aldeaz aurreko ekitaldiak

actividades previas

Ekainaren 24ean:

12:30 :

ABESBATZA-

KONTZERTUA.

Alboka eta Alboka Txiki Abesbatzek jardungo dute Brijitar Monjen Konbentuan.

Ekainaren 26an:

10:00-12:00 :

UR-FESTA.

Ur-festa kiroldegi Munizipalean, 5etik 12ra urteko neska-mutilentzat. Partaideek igeri egiten jakin behar dute.

Ekainaren 27an:

17:00 :

SARI-BANAKETA.

Sari-banaketa Jubilatuen Elkarteak egindako jarduerengatik. Jarraian luntxa eskainiko zaie parte hartu dutenei.

22:30 :

KONTZERTUAK.

Herriko Taldeak (The Garax, Trikihots, DJ Zebo) eta 2012ko V. maketen lehiaketako herriko irabazlea, Hilotz (Hilotz) Okendo Plazan (SJen eskutik).

24 de Junio:

12:30 :

CONCIERTO CORAL.

Alboka, y Alboka Txiki actuarán en el convento de las RR.MM. Brígidas.

26 de junio:

10:00 - 12:00 :

FIESTA ACUÁTICA.

Fiesta acuática en el Polideportivo Municipal para niños y niñas de entre 5 y 12 años. Los participantes tienen que saber nadar.

27 de junio

17:00 :

ENTREGA DE PREMIOS.

Entrega de premios de las actividades realizadas por el Hogar del Jubilado y a continuación se ofrecerá un lunch a todos los participantes.

22:30 :

MUSIKA.

Concierto de grupos locales en Okendo Plaza de la mano de Sorgin Jaiak. The Garax, Hilotz (Ganadores del V Concurso de maquetas musicales 2012) Trikihots y DJ Zebo

2012ko V. maketen lehiaketako herriko irabazlea, Hilotz Hilotz (Ganadores del V Concurso de maquetas musicales 2012)



**Carrefour
express**

Ordutegi berria:
Astelehenetik Ostiralera 9etatik 21etara · Larunbatetan 9etatik 14etara
Eguerdietan ez dugu ixten

Nuevo horario:
De lunes a viernes de 9 a 21h. · Sábados de 9 a 14h
No cerramos al mediodía.

Plaza Juan XXIII, 2 · 20160 LASARTE-ORIA



Harategia - Txarkutegia
Carnicería - Charcutería

Patxi Larrañaga
Ana Iparraguirre
Naroa

Nagusia, 39 - 20160 LASARTE-ORIA
Tel. 943 37 26 68/ Faxa 943 37 07 37
patxilarranaga@telefonica.net - www.patxilarranaga.com

ACÉRCATE A
TU SUPERMERCADO



ENCUENTRA
MARCAS EXCLUSIVAS



Y LOS MEJORES SERVICIOS



EL BAR DEL CORBATAS



Gran ambiente nocturno
con buena música y
regalos para todos.
Pasa a recoger tu regalo y
disfruta de las fiestas

ZORIONAK!!

Avda. Zumaburu, 11 bajo • Tel. 943 36 22 33 • LASARTE - ORIA

IZARI-BI

ALTZARIAK MUEBLE ECONÓMICO

Oria Etorbidea 8 • Brunet 42 • 20160 LASARTE-ORIA
Tel. / Fax: 943 36 04 96

M. Berasategi Kafek



T: 943 36 13 16

connes

PELUQUERIA CANINA

15% DTO.
AL MOSTRAR
ESTE
ANUNCIO

COMPLEMENTOS PARA MASCOTAS

Plaza Green, 2 bajo 20160
Lasarte-Oria (Gipuzkoa)
Tel.: 943 576 313
www.conneslasarte.com
info@conneslasarte.com



JAI ZORIONTSUAK!!

PARA QUE LA FIESTA SEA COMPLETA,
COME UNA HAMBURGUESA EN LA FURGONETA.




Avda. del Hipódromo

UDA IKASTARO TRINKOAK

EKAINA-UZTAILA-ABUZTUA

CURSOS INTENSIVOS DE VERANO

JUNIO-JULIO-AGOSTO

UDAKO LUDOTEKA+

CAMBRIDGE-KO YOUNG
LEARNERS TITULUA

LUDOTECA DE VERANO+

TITULO CAMBRIDGE
YOUNG LEARNERS

JAIETAN!! ZUREKIN BAT!!

xuhktzã
uãgms
zãdeuzã
hckihenip
nupioçwbn
zãgãz
oã

elduaien

hazkuntzako-akademia de idiomas

CAMBRIDGE FCE / CAE

IKASTARO TRINKOA /
CURSO INTENSIVO

AZTERKETAK / EXÁMENES
FCE (P): UZTAILAK 27 JULIO
FCE (C): UZTAILAK 14 JULIO
CAE (P): UZTAILAK 26 JULIO

UNIVERSITY of CAMBRIDGE
ESOL Examinations
Authorised Centre



informazio gehiago / más información: 943 674 733 | www.elduaien.com



Bar Apalategi

Pintxos · Raciones frías
y calientes

LES DEASEMOS FELICES FIESTAS
ZORIONAK!!

Pz. Caddie, 8 · 20160 LASARTE ORIA · Tel. 943 370 693



Ola kalea, 10 20160 Lasarte-Oria · San Bartolomé, 22
20870 Elgoibar · Gipuzkoa · T 943 366 377

BAR ARRATE



PLATOS COMBINADOS
RACIONES
MENU DEL DIA
MENU LATINO
MENU ESPECIAL

C/ ANCHOTA, 5 · TEL. 943 37 42 37
LASARTE-ORIA



Bacalao

PREPARADO PARA COCINAR

Bacalao de ISLANDIA de primera calidad.

Desalado y envasado en nuestras instalaciones,
bajo rigurosos controles de sanidad y calidad.

ZORIONAK LASARTE-ORIA

productos selectos
aldika

Industrialdea, pab 19-20-23 Teléfono 943 37 70 89

BAR MOSTATXO

ZORIONAK

Plza. Jaizkibel, 9 · LASARTE
Tel. 943 36 26 22

NOA BIDAIAK

GRUPO ALMEIDA VIAJES

ERRESERBAK ETA INFORMAZIOA
943373613
noabidaia@almeidaviajes.com

Hipodromo Etorbides, nº12
20160 LASARTE ORIA
GIPUZKOA

ZORIONAK!!!

eskeintza gehiago ...
www.noabidaia.com

CRISTALERIA ANORGA TXIKI, S.L.

- ★ INSTALACIONES COMERCIALES
- ★ DOBLE ACRISTALAMIENTO
- ★ VIDRIOS DE SEGURIDAD **SECURIT** - STADIP
- ★ MURALES Y ESPEJOS BISELADOS
- ★ COLOCACION A DOMICILIO

Oria Etorbidea, 4 - Sótano 10 - anorgatxiki@gmail.com
T. 943 371 733 - F. 943 372 713 - M. 610 459 345
20160 LASARTE-ORIA (Gipuzkoa)

Fernández

TEJIDOS

Nagusia, 2
Tel. 943 36 16 07 LASARTE

Zorionak Lasarte!

AMIRI s.l.

CARROCERIAS

EQUIPADO CON HORNO DE PINTURA Y BANCADA

Zirkuitu ibilbidea 12 · 20160 Lasarte-Oria
Tel. 943 372 996

Zorionak!! Felices Fiestas!!

AUTOESKOLA LASARTE

Nagusia, 5 - Entresuelo
20160 LASARTE - ORIA (Gipuzkoa)
Teléfono: 943 37 06 92

RESTAURANTE-JATETXEA DANA-ONA

- Cocina tradicional
- Comedor para banquetes, bodas, comuniones, etc...

Pº Arrapide, 16 (Junto al Hipódromo)
Tel. 943 36 53 47 - 943 36 17 31
Fax 943 36 60 20
E-mail: restaurante@danaona.com

Bar Ainhoa

Kale Nagusia, 46
T. 943 37 08 85
20160 LASARTE-ORIA

ILE-APAINDEGIA & ESTETIKA ZENTRUA

Maite Erbizia

Bilas da lezo kalea, 5 · T. 943 370 254
20160 LASARTE



Material eléctrico
Iluminación
Electrodomésticos
TV · HI-FI
Instalaciones eléctricas

Nagusia, 39 · 20160 Lasarte-Oria · Tel. 943 36 10 80 · Tel/Fax: 943 37 25 21
www.electricidadarregui.com · arregui@electricidadarregui.com

OKINDEGIA
SAN MIGUEL

ZORIONAK
LASARTE

Ola Kalea, 4
Tel. 943 36 10 95
LASARTE-ORIA



BIDEO LAGUNAK

TREN 21

- ELECTRODOMESTICOS
- VIDEO - T.V.
- HI-FI
- SERVICIO TECNICO

Zorionak!!

Donosti Etorbidea, 2 · 20160 Lasarte-Oria
Tel. 943 37 31 34 · 943 36 31 64
e-mail: jose@bideolagunak.com

la Petite
estilistasek
Jai Zorionsuak
opa dizkizue!
PABLO MUTIOZABAL 4
LASARTE-ORIA

Mc Donald's les desea
¡Felices Fiestas!



RESTAURANTE GOIEGI ASADOR Jai zorionsuak!



San Pedrotako menua
Menu Berezia!
(igande eta jai egunak izan ezik)
Udarako odutegian:
Iluntzetan irekia,
astartetik larunbatera.

Irubide Bailara, 1 · LASARTE-ORIA
Tel. 943 361 404 / 371 178
Móvil: 607 95 05 39
goiegi@goiegi.com · www.goiegi.com

BODAS Y
REUNIONES FAMILIARES

Avda. Oria, 8-10
Pabellón 41
Apto. 134
20160 LASARTE-ORIA
(Gipuzkoa)
Tel.: 943 36 62 79
Fax: 943 37 27 17
Móvil: 609 427 662
aisnorsa@aisnorsa.com
www.aisnorsa.com

AISNORSA, s.l.

PLADUR



ISOVER

ROCLAINE



ILLARRETA



LINTERNERIA

- Construcciones y reparaciones en zinc, plomo y pizarra.
- Instalaciones de agua sanitaria, calefacción, gas, suelo radiante y aire acondicionado.
- Exposición y venta de aparatos sanitarios, griferías, mobiliario de baño, mamparas y complementos.

ALBANILERIA

- Albañilería en general.
- Reformas integrales de vivienda y locales.
- Coordinación de gremios.
- Atención personalizada.

EXPOSICIÓN - TIENDA: Geltoki kalea, 21 bajo · Tel.: 943 363 147
OFICINA-AVISOS: Tel. 943 361 752 · E-mail: info@illarreta.com



TOPdigital
Grupo de Telecomunicaciones

Fijo Vodafone en tu casa por sólo 15€/mes y
llévatelo fuera de casa por sólo 5€/mes

Avda. Hipódromo, 1 bajo · Tel. 943 376 444 · LASARTE-ORIA



CASA EXTREMADURA
"VIRGEN DE GUADALUPE"
C/ Adarra, 4 bajo
20160 Lasarte-Oria
Tel. 943 372 375

FELICIDADES!!
ZORIONAK!!

VINA del MAR



Jai Zoriontsuak!

Ola Kalea, 2
Tel. 943 362 768
LASARTE-ORIA

TABERNA-KAFETEGIA

ANTONIO ARREGUI, S.L.



materiales de construcción

ALMACEN GENERAL BILTEGI OROKORRA
Oria Etorbidea, 6
20160 Lasarte-Oria
Tel.: 943 36 64 73
aarreguisl@ya.com

EXPOSICIÓN ERAKUSKETA
Goikale, 2
20160 Lasarte-Oria
Telfs.: 943 36 59 47-943 37 09 98
Fax: 943 36 59 47



Profesionales a su servicio en todo tipo de Ventanas, Puertas, Persianas, Mamparas, Toldos y Decoración.

Poliuretano, PVC, Rotura de Puente Térmico y Aluminio

Kale Nagusia, 46 trasera • LASARTE-ORIA • Tel. 943 366 495 • Fax: 943 36 52 22
Taller: Polígono Ugaldea, 21 - Local, 6 • USURBIL • ventanas_isu@hotmail.com



Abierto desde las 5:00

Tel. 687 42 36 35
C/ Nagusia, 41
LASARTE-ORIA



ALBA ARROPA DENDA



KOOKAÏ
Bites by Mary
NAF NAF
PART TWO
YERSE

Nagusia 65 bajo
943 57 44 50

Konfia S.L. Servicios de Conciliación

Te ofrece todos los servicios que necesitas para poder conciliar tu vida laboral y familiar:

- Servicios a la infancia: canguros, clases extraescolares, Escuela Infantil KOLORIN.
- Servicios para la vida diaria: tareas del hogar, limpieza y gestiones.
- Servicios especializados en 3ª edad: servicio de ayuda a domicilio, higiene personal, acompañamiento, tareas del hogar.
- Limpieza oficinas o comunidades de vecinos.

Itziño de Loyola, 17 bajo
T. 943 36 85 61

e-mail: info@konfia.net
LASARTE

Servicio de 24 hrs. al día, fines de semana incluidos.

BAR SANTXO



Plaza Oriamendi, 1 bajo
LASARTE - ORIA
Tel.: 943 372 075

Zorionak!

ATERPEA

La gran superficie de Lasarte-Oria

Lasarte-Oriako eremu komertzial handia





ATERPEA os invita a la Sardinada que organiza en las Fiestas de San Pedro.

ATERPEA San Pedro Jaietan antolatzen duen sardina jatera gonbidatzen zaituzte.

Zorionak!!

- Carnicería Larrañaga
- Optika Lizarri
- Perfumería Maiane
- Rest. Martín Berasatgi
- Lencería Maya
- Nogues Moda Hombre
- Carnicería Okela
- Mercería Olmi
- Ormazabal Ioradenda
- Bar Arkupe
- Clínica dental Aldaz
- Mertzzeria drog. Urrzola
- Parafarmazia Lasarte
- Dakara Jatetxea

www.comercio-gipuzkoa.com • e-mail: aterpealasarte@gmail.com

san pedro jaiak

lasarte-oria 2012

Ekainaren 28an:

09:30-12:30 :

KUADRILLEN ARTEKO FUTBOLA, SASKI-BALOIA ETA VOLLEYBALL.

Lasarte-Oriako kuadrillen artean futbola, saski-baloia eta volleyball txapelketa finalak Loidi Barren Kiroldegi Munizipalean.

11:00-13:30 :

KALEJIRA. Haurren kalejira, Ola Kaletik abiatuta, Atsobakarreraino. Ondoren, haur-kuadrillen bazkaria, Incansables Txarangak lagun dutelarik.

28 de Junio:

09:30 - 12:30 :

FÚTBOL, BALONCESTO Y VOLLEYBALL INTER- CUADRILLAS.

Finales de los Campeonatos de Futbol, Baloncesto y Volleyball Intercuadrillas de Lasarte-Oria en el Polideportivo Municipal de Loidi Barren.

11:00 - 13:30 :

KALEJIRA. Kalejira infantil, partiendo de Ola Kalea, hasta Atsobakar, y posterior comida de cuadrillas infantiles, acompañados por la Txaranga Incansables.



12:00 :

HAUR TXUPINAZOA.

Jaiei hasiera emateko, haur txupinazoa botako da Udaletxetik, eta Erraldoi eta Buruhandien Konpartsa abiatuko da, Incansables Txaranga lagun dutelarik.

12:00 :

CHUPINAZO INFANTIL.

Comienzo de las Fiestas, disparo del chupinazo infantil desde la Casa Consistorial y salida de la Comparsa de Gigantes y Cabezudos acompañados por la Txaranga Incansables.

18



12:30 :

ABESBATZA.BIYAK BAT

Jubilatuen Elkarteko Abesbatzaren emanaldia Manuel Lekuona Kulturetxean.

14:00 :

HAURREN BAZKARIA.

Haurren herri-bazkaria Atsobakarko parkean.

15:00 :

UR-JOLASAK.

Bazkalondoa, ur-jolasak jolasak Atsobakar auzoan.

12:30 :

CORAL. Actuación del coro del Hogar del Jubilado BIYAK BAT, en la casa de cultura Manuel Lekuona.

14:00 :

COMIDA INFANTIL. Comida popular infantil en el parque de Atsobakar.

15:00 :

JUEGOS DE AGUA. Tras la comida, juegos de agua en el barrio de Atsobakar.



16:00 :

BUSTI BLAI.

Busti Blai jarduera, Atsobakarko plazetan barrena.

16:00 :

BUSTI BLAI. Actividad Busti Blai por las diferentes plazas de Atsobakar.

16:30 - 18:30 :

HAUR-TAILERRAK.

Haur-kuadrillentzako lantegiak Okendo Plazan, Incansables Txaranga lagun dutela.

- Globoflexiako lantegia
- Makillajeko lantegia
- Betaurreko dibertigarrien lantegia
- Feltrozko giltzako lantegia
- Hatzeko minitxotxongiloen lantegia
- Malabar-piloten eta karioken lantegia
- Alezko apaingarrien lantegia

16:30 - 18:30 :

TALLERES INFANTILES

Talleres para las cuadrillas infantiles en Okendo Plaza acompañados de la Txaranga Incansables.

- Taller de globoflexia
- Taller de maquillaje
- Taller de gafas divertidas
- Taller de llaveros de fieltro
- Taller de minimarionetas de dedo
- Taller de pelotas de malabares y cariocas
- Taller de abalorios

19

San Pedro Jaiak

lasarte-oria 2012

17:00 :
SORGIN-DANTZA. Sorgin-Dantza Oriatik abiatuko da, eta Okendo Plazan bukatuko da.

19:00 :
TXUPINAZOA. Pregoia Udaletxeko balkoitik Okendo Plazan.

19:15 :
APARRAREN JAIA. Aparraren Jaia Okendo Plazan.

20:00 :
FALCONS. Villafranca del Penedésko Falcons taldearen emanaldia. Iñigo de Loiolatik abiatu eta kalejira egingo dute, hainbat figura eginez (Torretes, Escales, Pires, Pilars, Castells, Cristos, Piramides eta Ventalls) Okendo Plazara iritsi bitartean.



20

17:00 :
SORGIN-DANTZA. Salida de la Sorgin-Dantza desde Oria, que finalizará en la Plaza Okendo.

19:00 :
TXUPINAZO, y pregón desde el balcón del Ayuntamiento en Okendo Plaza.

19:15 :
ESPUMA Fiesta de la espuma en Okendo Plaza.

20:00 :
FALCONS Actuación de los Falcons de Villafranca del Penedés que partiendo de Iñigo de Loiola recorrerán en pasacalles y realizando diversas figuras (Torretes, Escales, Pires, Pilars, Castells, Cristos, Pirámides y Ventalls) hasta llegar a Okendo Plaza.

23:00 :
DANBORRADA. Beteranoen danborrada tradizionala, Oriako Txaranga eta Eibarko Gastadoreak lagun dituztela, herriko kaleetan barrena.

23:00 :
TAMBORRADA. Tradicional Tamborrada de veteranos acompañados por la Txaranga del Oria y los Gastadores de Eibar, que recorrerán las calles del municipio.



23:00 :
MUSIKA.TROVAHAVANA. Kubatik TROVAHAVANaren soinuak Andatza Plazara datozkigu.

23:30 :
MUSIKA. Kontzertuak Zopilotes txirriak eta Joxpa taldeak Okendo Plazan SJen eskutik.

Ekainaren 29an

09:00 :
DIANA. AMALUR. Txistulari eskolakoek Diana joko dute herriko Kaleetan barrena.

23:00 :
MUSICA Desde Cuba nos llegan los sonos de TROVAHAVANA . Bailables a cargo del grupo TROVAHAVANA en Andatza Plaza.

23:30 :
MUSICA. Conciertos en Okendo Plaza organizados por SJ con los grupos Zopilotes txirriak y Joxpa

29 de Junio San Pedro Eguna

09:00 :
AMALUR DIANA. Diana a cargo de los txistularis de Amalur.

21

san pedro jaiak

lasarte-oria 2012

11:00 :

PASAI TXARANGA.

Txaranga, Erraldoi eta Buruhandiak ibiliko dira herriko kaleetan barrena.

11:00-13:30 :

HAUR-PARKEA.

Haurparkea Andatza Plazan. Puzgarriak, zezen mekanikoa, abentura-zirkuitua, ura-txalupak, birtual zone PS2 + Wii, Junping eta tailerrak.

11:30 :

PILOTA.

Eskuzko pilota-partidak Jubenilen eta 1. Mailako seniorren kategorietan, Loidibarrengo frontoian.

11:00 :

TXARANGA PASAI.

Txaranga que recorrerá las calles de municipio acompañados de los gigantes y cabezudos.

11:00 - 13:30 :

PARQUE INFANTIL.

Parque infantil en Andatza Plaza que contará con: Hinchables, Toro mecánico, circuito aventura, barquitas acuáticas, virtual zone PS2 + Wii, Junping y talleres.

11:30 :

PELOTA.

Partidos de Pelota Mano, en las categorías de Juveniles y Senior 1ª en el Frontón de Loidibarren.



12:30 :

ASISTENTZIAKO TXAKURRAK.

“Grupo de Educación canina Igeldo-ko” asistentziako txakurren esibizioa Okendo Plazan.

12:30 :

PERROS DE ASISTENCIA.

Exhibición de perros de asistencia a cargo del Grupo de Educación Canina Igeldo en Okendo Plaza.

22

12:30 :

OMENALDIA. PIRRITX ETA PORROTX, JALGUNE ETA DANOK-KIDE

ri omenaldia Manuel Lekuona Kulturetxean.

16:00 :

ORIA.

Oriako jaitsiera (SJen eskutik).

16:00 :

PASAI TXARANGA.

Txaranga ibiliko da herriko kaleetan barrena.

16:30-19:00 :

HAUR-PARKEA.

Haurparkea Andatza Plazan. Puzgarriak, zezen mekanikoa, abentura-zirkuitua, ura-txalupak, birtual zone PS2 + Wii, Junping eta tailerrak.

17:00 :

XEXENAK.

Haurrentzako xexenak, Saka Ganaduetxearenak Atsobakar auzoan ipinitako zezentokian.

12:30 :

HOMENAJE. Homenaje a PIRRITX ETA PORROTX, JALGUNE Y DANOK-KIDE en la casa de cultura Manuel Lekuona.

16:00 :

ORIA. Bajada del Oria organizada por SJ

16:00 :

TXARANGA PASAI. Txaranga que recorrerá animando las calles del municipio.

16:30 - 19:00 :

PARQUE INFANTIL.

Parque infantil en Andatza Plaza que contará con: Hinchables, Toro mecánico, circuito aventura, barquitas acuáticas, virtual zone PS2 + Wii, Junping y talleres.

17:00 :

VAQUILLAS.

Vaquillas infantiles de la ganadería Saka, en el toril ubicado en el barrio de Atsobakar.



23

San Pedro Jaiak

lasarte-oria 2012

18:00 :
DASTAKETA ETA ERROMERIA. Sagardodastatze herrikoia eta erromeria Okendo Plazan.

18:00 :
SARDINA-JATEA. Sardinjate herrikoia Okendo Plazan.



20:00 :
BERTSOLARIAK. Bertso-festa Manuel Lekuona Kulturetxean, parte-hartzaile hauekin:

- Gai-jartzailea: Unai Muñoa
- Bertsolariak: Maialen Lujanbio Andoni Egaña Amets Arzallus Patxi Etxeberria Andoni Otamendi Ane Labaka

18:00 :
DEGUSTACIÓN Y ROMERÍA. Popular degustación de Sidra y romería en Okendo Plaza.

18:00 :
SARDINADA. Sardinada popular en Okendo Plaza.

20:00 :
BERTSOLARIS. Festival de Bertsolaris en la Casa de Cultura Manuel Lekuona que contará con la participación de:

- Gai Jartzailea: Unai Muñoa
- Bertsolariak: Maialen Lujanbio Andoni Egaña Amets Arzallus Patxi Etxeberria Andoni Otamendi Ane Labaka



20:00-22:00 :
DJ. MUSIKA. Herriko Beat disko-jartzailarekin saio-majikoa Isla Plazan.

20:00 :
ANTZERKI-ZIRKUA. Zirkuko ikuskizun dinamikoa Kale Nagusian: Trapezioa, bizikleta txikiak, akrobatik eta umorea.



22:00 :
ZIKIRO-AFARIA. Zikiro-afari tradizionala eta, segidan, Itzartu taldearekin erromeria Okendo Plazan. Amaitutakoan, Karaokea (SJen eskutik).

23:00 :
MUSIKA RUBI BERRIAK. Dantzakiak Rubi Berriak taldearen eskutik Isla Plazan.

23:30 :
TXARANTUKADA MASARANDUBA. Txaranga eta Batukadaren arteko konbinazioak herriko kaleak girotuko ditu.

20:00 - 22:00 :
DJ BEAT. El dj local Beat animará una sesión mágica de música en Isla Plaza.

20:00 :
CIRCO-TEATRO. En Kale Nagusia. Espectáculo dinámico de circo, trapecio, bicicletas pequeñas, acrobacias y humor.

22:00 :
ZIKIRO AFARIA. Tradicional Zikiro Afaría y a continuación habrá romería con el grupo Itzartu en Okendo Plaza, para finalizar con Karaokea (organizado por SJ).

23:00 :
RUBI BERRIAK. Bailables en Isla Plaza a cargo de la orquesta RUBI BERRIAK.

23:30 :
TXARANTUKADA MASARANDUBA. Combinación entre una txaranga y una batukada que animará las calles del municipio.

San Pedro Jaiak

lasarte-oria 2012

Ekainaren 30ean

11:00 - 13:30 :

ERRALDOIAK ETA BURUHANDIAK. Oriako Txaranga, Erraldoi eta Buruhandiak ibiliko dira herriko kaleetan barrena.

11:00 - 13:00 :

MUSIKA. Amalur Txarangak Herriko kaleak girotuko ditu.

11:00 - 13:30 :

HAUR-PARKEA. Haur-parkea Isla Plazan: Golf-zelaia birziklatua, bateatzeko kaiola, Semway-ko zirkuitua, Crazy bikes, ludoteka, puzgarriak, Kiner dantza eta Guitar Hero. (4tik 14ra urteko neska-mutilentzat.)



Trapu Zaharra

11:30 :

PILOTA. Eskuzko pilotako XX infantil, benjaminen, eta alebiren txapelketaren finalak, eta herriko beteranoen II txapelketa.

12:00 :

KANTU-JIRA. Kantu-jira herriko kaleetan barrena.

30 de Junio

11:00 - 13:30 :

GIGANTES Y CABEZUDOS. La Txaranga del Oria recorrerá diversas calles del municipio acompañados de los gigantes y cabezudos.

11:00 - 13:00 :

TXARANGA. La Txaranga Amalur recorrerá diversas calles del municipio.

11:00 - 13:30 :

PARQUE INFANTIL. Parque infantil en Isla Plaza que contará: Campo de golf de reciclaje, Jaula de bateo, circuito de Semway, Crazy bikes, ludotoeca, hinchables, Kiner dantza y Guitar Hero (para niñas y niños de 4 a 14 años).

11:30 :

PELOTA. Partidos de Pelota Mano, Finales del XX campeonato local para benjamines, alevines e infantiles y II campeonato local para veteranos

12:00 :

KANTU-JIRA. Kantu-jira por las calles del municipio.

12:30 :

EMAKUMEEN HERRI-KIROLAK.

Generoaren ikuspuntutik. Berdintasunaren alde Okendo Plazan. Sokatira , Trontza, Txinga ...

13:00 :

PAELLA DASTAKETA.

Paella dastaketa Elizatze Plazan.

16:00 - 20:00 :

OLINPIADAK/ HAUR JOKUAK. 13tik-18ra urte bitarteko gazteentzat ekintzak Kale nagusian. LOOPING-BIKE, GIZA-FUTBOLINA, SASKIBALOA, SKI, ARRAUNAK...

16:30 - 19:00 :

HAUR-PARKEA. Haur-parkea Isla Plazan: Golf-zelaia birziklatua, bateatzeko kaiola, Semway-ko zirkuitua, Crazy bikes, ludoteka, puzgarriak, Kiner dantza eta Guitar Hero. (4tik 14ra urteko neska-mutilentzat.)

17:00 :

XEXENAK. Haurrentzako xexenak, Saka Ganaduetxearenak Atsobakar auzoan ipinitako zezentokian.

17:30 :

ERRALDOIAK ETA BURUHANDIAK. Oriako Txaranga, Erraldoi eta Buruhandiak ibiliko dira herriko kaleetan barrena.

18:00 :

DINBI BANDA. Herriko batukadak giroa berotuko du.

12:30 :

DEPORTE RURAL DE MUJERES.

Desde el enfoque de género, por la igualdad de género, por la igualdad en Okendo Plaza. Sokatira, Tronza, Txinga...

13:00 :

DEGUSTACIÓN DE PAELLA. Degustación de paella en la plaza Elizatze.

16:00 - 20:00 :

OLIMPIADA/JUEGOS JUVENILES. En Kale Nagusia actividades para jóvenes entre 13 y 18 años: LOOPING-BIKE, FUTBOLÍN HUMANO, BALONCESTO, SKI, TRAINERA....

16:30 - 19:00 :

PARQUE INFANTIL. Parque infantil en Isla Plaza que contará: Campo de golf de reciclaje, Jaula de bateo, circuito de Semway, Crazy bikes, ludotoeca, hinchables, Kiner dantza y Guitar Hero (para niñas y niños de 4 a 14 años).

17:00 :

VAQUILLAS. Vaquillas infantiles de la ganadería Saka, en el toril ubicado en el barrio de Atsobakar.

17:30 :

GIGANTES Y CABEZUDOS. Acompañados por la Txaranga del Oria, Gigantes y Cabezudos recorrerán las calles del municipio.

18:00 :

DINBI BANDA Batucada local que animará el ambiente.

san pedro jaiak

lasarte-oria 2012

19:00 :
TOLOSAKO DULTZAINEROAK.

20:00 :
KALE ANTZERKIA. AMETSETAN BIZI. Trapu Zaharren eskutik umore-antzerkia Elizatze Plazan.

20:30 :
GERO AXULAR DANTZA TALDEA kulturetxean. Beren azken ikuskizuna aurkeztuko dute, XERETA, Iparraldeko izen bereko haraneko artzain gazte baten bizitza kontatzen diguna Euskal Herriko dantzen eta musikaren bidez.

23:00 :
DANTZALDIA. Dantzaldia IBAI BERRIAK taldearen eskutik Andatza Plazan.

23:00 :
MUSIKA. WE ARE STANDARD + BONGO BOTRAKO taldeen kontzertua. Talde-aldaketan, FÚNEBRES taldea arituko da (beste mundutik etorritako hilotzak, suak, bengalak eta petardoak), Lasarte-Oriako gauean bibra dezazun.

19:00 :
DULZAINEROS DE TOLOSA.

20:00 :
TEATRO DE CALLE AMETSETAN BIZI. Teatro de humor a cargo de Trapu Zaharra en Elizatze Plaza.

20:30 :
GERO AXULAR DANTZA TALDEA en la Casa de Cultura , presentarán su último espectáculo XERETA que nos cuenta la vida de un joven pastor del valle del mismo nombre, en Iparralde, a través de la música y la danza vascas

23:00 :
VERBENA. Bailables a cargo de la orquesta IBAI BERRIAK en Andanza Plaza.

23:00 :
MÚSICA. Concierto de los grupos WE ARE STANDARD+BONGO BOTRAKO. Actuarán en el cambio de grupo Los FÚNEBRES, (cadáveres venidos de ultratumba, fuegos, bengalas, petardos) para que vibres en la noche lasarte-oriatarra.



28



Foto: Marta Vidanes

Uztailaren 1ean

07:00 :
ZEZENAK. Saka ganaduetxearen xexenak, Atsobakar auzoan ipinitako zezentokian.

10:00 h - 12:00 :
BOLA JOKOAK Herriko bolatokian.

11:30 :
HAURREN DANBORRADA. Haurren Danborrada Tradizionala, Oriako Txaranga lagun duela, herriko kaleetan barrena ibiliko da.

12:00 h -14:00 :
TOKA. Herriko toka lehiaketa Okendo Plazan.

13:00 :
UHARTE ZANPANZAR. Nafarroako tradizioan murgildutako taldea gure artean izango dugu.

18:00 :
KALE ANTZERKIA. MONSTERS SHOW. Panta Rhei antzerki taldearen eskutik haurrentzako txontxongiloak Isla Plazan.

01 de Julio

07:00 :
VAQUILLAS. Vaquillas de la ganadería Saka, en el toril ubicado en el barrio de Atsobakar.

10:00 - 12:00 :
BOLOS. Tirada de bolos en el Bolatoki Municipal.

11:30 :
TAMBORRADA INFANTIL. Tradicional Tamborrada Infantil que, acompañada por la Txaranga del Oria, recorrerá las calles del municipio.

12:00 - 14:00 :
TOCA. Concurso de Toca local en Okendo Plaza.

13:00 :
ZAMPANZAR UHARTE. Sonido y tradición con sabor navarro.

18:00 :
TEATRO DE CALLE. MONSTERS SHOW. Obra de marionetas del grupo de teatro Panta Rhei en Isla Plaza.



29

San Pedro Jaiak

Lasarte-oria 2012

18:00 - 20:00 :
TOKA ERAKUSTALDIA.
Euskadiko 4 tokalari onenen erakustaldia Okendo Plazan.

19:00 :
AMALURKO GOXOKIAK.
Trikitrixa Andatza Plazan.

20:00 :
KONTZERTUA. AMAIA ZUBIRIA Andatza Plazan.

20:00 - 22:00 :
KONTZERTUA. Arratsaldea girotuz, "Herriko musika-erakustaldia". DRAKKEN, eta TamerlañN taldeak. Okendo Plazan.

23:00 :
SU-FESTAK. Su artifizialen bilduma bat botako du ASTONDOA Piroteknia famatuak Atsobakarko parketik.

23:00 :
KONTZERTUA. GOSE Taldearen kontzertua Okendo Plazan eta jarraian DJ BULL.

00:00 :
ZEZEN SUZKOA. Zezen Suzkoaren entzierroa Kale Nagusian barrena.

18:00 - 20:00 :
EXHIBICIÓN DE TOCA.
Exhibición con los cuatro mejores "tocalaris" de Euskadi en Okendo Plaza.

19:00 :
AMALURKO GOXOKIAK.
Trikitrixa con aires de actualidad en Andatza Plaza.

20:00 :
CONCIERTO. AMAIA ZUBIRIA en Andatza Plaza.

20:00 - 22:00 :
CONCIERTO. Muestra de grupos locales: DRAKKEN, TamerlañN ambientando Okendo Plaza.

23:00 :
FUEGOS ARTIFICIALES.
Disparo de una colección de Fuegos Artificiales de la afamada Piroteknia ASTONDOA desde el parque de Atsobakar.

23:00 :
MUSICA. En Okendo Plaza, concierto del grupo GOSE, y a continuación DJ BULL.

00:00 :
ZEZEN SUZKO. Encierro de Zezen Suzko a lo largo de Kale Nagusia.



Maiane
Perfumeria

cuidamos tu imagen
cuidamos de tí

Ustín 4 - 20160 Lasarte-Oria - Telf-Fax.: 943 37 08 46
ana@perfumeriamaiane.com - www.perfumeriamaiane.com
www.facebook.com/Perfumeriamaiane



Industrial
Eléctrico
Climatización
Especialistas en ti

Pol. Ibañeta, 30 Telf.: 943 285 611 Fax: 943 274 254 20002 Donostia	Pol. Ibañeta, 2 Telf.: 943 365 244 Fax: 943 371 142 20160 Lasarte-Oria	Pol. Txerriola, 8 Telf.: 943 857 010 Fax: 943 857 015 20720 Azkoitia	Pol. Torrebaso, 14 Telf.: 943 798 830 Fax: 943 798 554 20540 Eskoriatza
--	---	---	--

SETALDE
www.setalde.com

inno...
Creatividad e innovación



Pescadería • Arrocinología
Biona

Especialidad en: Pescados frescos y mariscos. Bacalao salado y "DESALADO".

ZORIONAK ETA ONDO PASA!!

Geltoki kalea, 25 - Telf.: 943 36 10 84 - LASARTE-ORIA



TRANSJOKINSA

TRANSPORTE NACIONAL
E INTERNACIONAL
DE MERCANCIAS

Zirkuitu Ibilbidea, 2 - Pab.21
Lasarte-Oriako Industrialdea
20160 Lasarte-Oria (Gipuzkoa)
Tel.: 943 37 70 56 - Fax: 943 37 63 14
www.transjokinsa.com



¡Que empiece la fiesta!
Festa hasi dadila!

BM
SUPERMERCADOS

Uzturre, 16
Kalbario Bidea, s/n

San Pedro Jaiak 2012



BAR ARTIZAR



**C/ Nagusia, 12
Tel. 608 422 247
LASARTE-ORIA**

ZORIONAK!!



INSTALACIONES DE:
Sistemas de seguridad
Incendios
Climatización
Electricidad
Protección Laboral

Oria Etorbidea 8-10 Pab. 17 · 20160 LASARTE
Tel./Fax: 943 36 69 03 / 943 36 54 31
Haitz-Iturri kalea, 6 Pol. San Lorenzo · 20570 BERGARA
e-mail: david@sulan.es
www.sulan.es

ALCAR
CARPINTERÍA DE ALUMINIO

- Distribuidor Oficial PVC Kömmerling
- Aluminio con rotura de puente térmico de CORTIZO.
- Acristalamiento GUARDIAN SUN.
- Mosquiteras, cortinas decorativas, estores, etc.
- Barandillas, portales, etc.



ONDO PASA SAN PEDROTAN!

Ibai-Ondo nº4, semisotano 5-A / 20160 Lasarte-Oria
Tel.: 943 37 78 68 - Fax: 943 37 78 67
luismari@aluminiosalcar.com
www.aluminiosalcar.com






MARTÍNEZ MULTIMEDIA
INFORMÁTICA
VENTA Y REPARACION EQUIPOS



VENTA Y REPARACION DE ORDENADORES, PORTATILES, .

Instalación de redes
venta tintas,
toners,
HDD,
CD, DVD
Presupuestos
sin compromiso
SOFTWARE
GESTIÓN, PYME

**JAI ZORIONTSU
ETA OSASUNTSUAK
IGARO !!**

Pza. Uzturre 2, Bajo - 20160
Lasarte-Oria (Guipuzcoa)

ETXARRI
DIGITAL

Nagusia 17 · Lasarte-Oria · T. 943 36 14 84

Revelado DIGITAL en MEDIA HORA
Revelado de ROLLOS
Reportaje de BODAS
Reportaje de ESTUDIO
Maquinas DIGITALES
AMPLIACIONES DIGITAL HASTA 30x90
TALLER DE ENMARCACIÓN

QUIOSCO DIGITAL



EL BAR DE MAU



C/ Pablo Mutiozabal, 43 · Telf. 943 119 583
LASARTE-ORIA

PELUQUERIA ADATS
ORRAZTEGIA



Geltoki Kalea, nº3
T. 600 523 988
20160 Lasarte-Oria
(Gipuzkoa)

LUIOME

COMPRA DE ORO
MÁXIMA TASACIÓN

C/ Mayor, 27-29 · Telef: 943 369 991 · LASARTE

JOSE AIZPURUA UNANUE S.L.
eraikuntzak-construcciones
Ondo pasa San Pedrotan!



- *Igeltseritza orokorrean
- *Fatxada estaldurak
- *Teilatu berriztatzeak
- *Gremio koordinaketa
- *Barne erreformak



Kale Nagusia, 14 Behea Atzekaldea (sarrera Okendo Plazatik)
T.943-373 879/620-800 186 · 20.160 LASARTE-ORIA

txitxarro
erretegia



Txikiardi auzoa · Iguarte kalea, 11 · Frente a Urbil
20170 Usurbil · T. 943 36 99 64

Restaurante
Juletxea

Lurra XXI

Nagusl kalea, 19 · Tel. 943 369 356 · 20160 LASARTE



GURE ETXEA

C/ Mayor, 14 · T. 677 526 041 · LASARTE-ORIA



MIRACAMPOS

CENTRO ECUESTRE

Clases de Equitación Colonias de Verano

Urbanización Mira Campos
Lasarte-Oria

Tels.: 615 753 595 - 635 759 100
943 373 777 (tardes)

e-mail: miracampos@hotmail.com
www.hipicamiracampos.com



BAR EPEL

Gran variedad en :

Pintxos · Raciones · Bocadillos · Platos Combinados
Especialidad en : Orejas y Pulpo

Goi kale, 1 · T. 943 36 27 01 · LASARTE (Gipuzkoa)

PELUQUERIA MANI'S

- Depilación
- Especialidad en recogidos

T. 943 36 19 53
Plaza Urko, I -bajo 3
20160 Lasarte

SUGATE SUKALDEAK

Marka guztietako etxetresna elektrikoak
Electrodomesticos de todas las marcas

- Gremioen koordinazioa
- Ordenadore bidezko diseinua
- Konpromisorik gabeko aurrekontuak
- Horma-armairuak
- Obra-baimenen tramitazioa
- Arkitektoa

- Coordinación de gremios
- Diseño por ordenador
- Presupuesto sin compromiso
- Armarios Empotrados
- Tramitación de licencias de obra
- Arquitecto



Pintore Kalea, 5 · 20160 LASARTE-ORIA (Gipuzkoa) · Telf. / Fax: 943 36 14 71
E-mail: sugate@euskalnet.net · www.sugate.net

Descubre el mundo con
Discover the world with

BÓBOLI

C.C. Urbil · Haurren jantziak 0-16 urte



GRUPO
DOCU
WORLD

eman

Packaging e imagen de producto

Bº Txikiardi 15 • 20170 USÚRBIL (Gipuzkoa)
Tel.: 943 376 067 • Fax: 943 376 232
graficas@eman.es • www.eman.es



Les desea
Felices fiestas!

SANPIGAS



GAS - CALEFACCIÓN - FONTANERÍA - COORDINACIÓN DE GREMIOS

Horario: de 9h. a 13h. y de 16h. a 20h.

Kale Nagusia, 69 Bajo • LASARTE-ORIA • Tel./Fax: 943 36 01 65

MOJICONES, CROISSANTS, BARRITAS, ROSQUILLAS



Pablo Mutilozabal, 3 LASARTE-ORIA
- T./F.: 943 36 41 21 -

lasarte
BAR JATETXEA

Kale nagusia 31
T. 943 57 38 85
20.1603 Lasarte-Oria

ola

Markogintza
Opari-gaiak
Irudi digitala
Lan grafikoa

Enmarcación
Artículos de regalo
Imagen digital
Obra gráfica

Ola Kalea, 4 Bajo - 20160 Lasarte (Gipuzkoa)
Tel. 943 50 79 48 oladecoracion@gmail.com



Prolinor

Protegemos su fachada
Zure fatxada babesten dugu

943 365 109
www.prolinor.es

REHABILITACIÓN DE FACHADAS Y CUBIERTAS
POL. INDUSTRIALDEA,31 - 20.160 LASARTE



Clasificación
K7-D



tsst

Gure herriko autobusak
Los autobuses de Lasarte-Oria

www.tsst.info



Orkestrak

TROVAHAVANA

(Andatza plaza, ekainak 28, 23.00etan – 28 de junio a las 23.00).

Trovahavana musika genero ezberdinak jorratzen dituen boskote kubatar bat da. Errepertorio zabala dauka taldeak, haiek sortutako kantuetatik hasi eta mundu mailan hain ezagunak diren beste batzuetaraino (Compay Segundo, Abelardo Barroso, Reinaldo Hierrezuelo,...). Changüia, boleroak, Santiagoko trovak, sonak, guarachak, merengeak,... gustoko badituzu, Andatza plazan duzu zita!

Trovahavana es un quinteto cubano que toca distintos generos musicales. Constan de un repertorio muy amplio, desde temas propios hasta canciones conocidas casi mundialmente (Compay Segundo, Abelardo Barroso, Reinaldo Hierrezuelo,...). Si te gustan los boleros, las changüias, las trovas de Santiago, los sones, las guarachas, el merengue,... ¡no te lo puedes perder en Andatza plaza!



RUBI BERRIAK

(Ekainaren 29an, gaueko 23.00etan Isla Plazan. - 29 de junio a las 23:00 en Isla Plaza)



Dantza egitea oinekin amets egitea bada, Rubi Berriaken erritmoekin guztiok begiak zabal-zabalik ditugula amestuko dugu. Liluratuta utziko zaituzte.

Si bailar es soñar con los pies, con Rubi Berriak soñaremos todos con los ojos abiertos al ritmo de sus melodías. Déjate seducir por su encanto musical.

IBAI BERRIAK

(Ekainaren 30ean, gaueko 23.00etan Andatza Plazan. - 30 de junio a las 23:00 en Andatza Plaza)

Berbena talde klasikoa, erritmo dantzagarriekin Lasarte-Oriako gau-giroaz goza dezazun. Herriko Cristina Sierra artista taldearen lider da.

Un clasico grupo de verbena con bailables a tu gusto para disfrutar de la noche Lasarte-orientarra con los ritmos más actuales. La artista local Cristina Sierra lidera el grupo.



Orquestas

HERRIKO MUSIKA ERAKUSTALDIA 2012 - MUESTRA DE MÚSICA LOCAL 2012:

(Uztaiaren 1ean, 20etan Okendo plazan - 1 de Julio a las 20 en Okendo Plaza)

Ezagunak izan ez arren, musika munduan leku bat aurkitzeko gogor saiatzen diren hainbat musikari baditugu herrian. "Herriko Musika Erakustaldian" talde hauek eszenatoki baten gainean, haien ingurune naturalean ikusteko aukera izango duzu.

Herriko musikaria bazara eta programa honetan parte-hartu nahiko bazenu, jarri gurekin harremanetan! E-mail honetan: parapetolasarte@gmail.com.

Aunque no sean conocidos, son muchos los músicos del pueblo que trabajan duro para avanzar en el mundo de la música. En la "Muestra de Música Local" veremos a estos grupos donde mejor se les puede ver: encima de un escenario.

Si eres un-a músico-a y quieres formar parte de este programa, ¡ponte en contacto con nosotras-os! E-mail: parapetolasarte@gmail.com.

DRAKKEN:

Drakken (Yonoko, Rekkar, Eka, Fede eta Iñigo) metalkore-melodikoa egiten duen talde gipuzkoarra da. 2008. urtean sortu zen, eta segituan haien "Rompe las Cadenas" izeneko demoa kaleratu zuten. 2010. urte hasieran ordea, taldeak bere abestiei beste kutsu bat eman nahi izan zien. Garai honetan haien lehen disko izango zen "Zolt" kaleratu zuten, melodiaz eta indarrez betetako lana. Duela gutxi taldeak "Norabide Bakarreko Bidegurutzeta" single-a grabatu berri du.

Drakken (Yonoko, Rekkar, Eka, Fede e Iñigo) es un grupo de metalcore-melódico de Gipuzkoa. Su primera demo se llamó "Rompe las Cadenas" y fue publicada nada más comenzar, el 2008. Pero a comienzos del 2010 el grupo decidirá dar otro toque a sus canciones. Es ahora cuando grabarán su primer disco llamado "Zolt", lleno de melodías y fuerza. Hace poco han grabado el single "Norabide Bakarreko Bidegurutzeta".



TAMERLAÿN



Tamerlaÿn (Pontxo, Kitxo, Aitor, Gami eta Ivan) Lasarte-Orian 2010. urtean sortutako Heavy metal talde bat da. Kitarra eta baxu oso melodikoak, bonbo potenteak eta ahots altuak darabilzkite haien kantuetan. Haien eragin nabarienak Saratoga, Warcry, Tierra Santa, Zenobia, Dünedain, Mägo de Oz, Red Wine, Opera Magna,... direla diote, besteak beste. Maketa bat kaleratu berri dute, "Águila" izenenkoa.

Tamerlaÿn (Pontxo, Kitxo, Aitor, Gami e Ivan) es un grupo de Lasarte-Oria formado en 2010. Su estilo tiende al Heavy Metal con unas líneas de guitarra y bajo muy melódicas, unos bombos potentes y pronunciados y la voz del frontman aguda. Según ellos mismos, sus mayores influencias son Saratoga, Warcry, Tierra Santa, Zenobia, Dünedain, Mägo de Oz, Red Wine, Opera Magna,... entre otros muchos. Acaban de publicar una maqueta que han titulado "Águila".

Orkestrak

HILOTZ

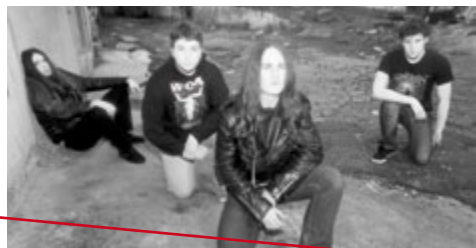
(Okendo Plazan ekainak 27, 22.30etan - 27 de Junio en la Plaza Okendo a las 22:30)

Hilotz (Mikel, Aitor, Paulo eta Iker), 2009. urte amaieran sortu zen taldea da. Lokalean talde ezagunen bertsoiak jotzeari ekinaz hasi baziren ere, apurka taldearen estiloa thrash metalerantz bideratu zuten. 2010. urtean ekin zioten kontzertuak eskaintzeari, nahiz 2011 arrakastatsuagoa izan zen. Besteak beste, Euskal Metal Fest edo Intxaurren Rock Fest-en parte-hartu dute. Zaragozara kontzertu bat ematera ere joan ziren.

2011. urteko abenduan, zuzenekoak eskaintzeari utzi, eta "Hil ala bizi" maketa prestatzeari ekin zioten, haien lehen lana izango dena hain zuzen. Honi esker, Lasarte-Oriako V. Maketa Lehiaketako Lasarte-Oria saria irabazi dute, eta jaietan ikusteko aukera izango dugu.

Hilotz (Mikel, Aitor, Paulo y Iker) es un grupo que se creó a finales del 2009. Los componentes comenzaron a versionar canciones de diversos grupos en el local, hasta que decidieron decantarse más por el trash-metal. Realizaron los primeros conciertos el año 2010, pese a que el 2011 fue más exitoso. Tomaron parte, entre otros muchos, en el Euskal Metal Fest o en el Intxaurren Rock Fest. También tuvieron la oportunidad de ofrecer un concierto en Zaragoza.

A finales del 2011, dejaron de dar conciertos para volcarse enteramente en la grabación de su primera maqueta "Hil ala bizi", gracias a la cual han sido elegidos ganadores del premio Lasarte-Oria en el V Concurso de Maquetas. En fiestas, tendremos la suerte de poder verlos tocar.



GOSE

(Okendo plaza, uztailak 1, 23.00etatik aurrera - Plaza Okendo, 1 de julio a partir de las 23.00).



Gose, 2005. urtean Arrasaten, taldekideek dioten modura, "trikia eta elektronikaren arteko amodio istorio batetik" jaio zen taldea da. Euskal kultura eta trikitixa, elektronika eta irudiarekin uztartzen dituzte haien zuzeneko emanaldietan, euskal musikari nolabaiteko ikuspuntu berri bat ematearren eta mendeak dituen tresna batek (trikia), XXI. mendeko musika ere sortu, interpretatu eta zabaltzeko defendatzeko.

Elektro-jazza, tangoa, sehaska kantua, afrobraziliar perkusioak, technoa, punka edota arin-arina izango dituzue entzungai Goserentzuz.

Gose es un grupo que nació el año 2005 en Arrasate "de una historia de amor entre la trikitixa y la electrónica". En sus directos, mezclan la cultura vasca y la trikitixa con elementos aparentemente tan dispares como la electrónica o el mundo audiovisual, dando así una nueva perspectiva a la música tradicional vasca y defendiendo también que un instrumento (la trikitixa) de siglos de antigüedad, también puede valer para crear, interpretar y expandir la música del siglo XXI.

El electro-jazz, el tango, las canciones de cuna o las percusiones afrobrasileñas se nos presentarán a conjunto con el techno, el punk o el arin-arin en el repertorio de Gose.

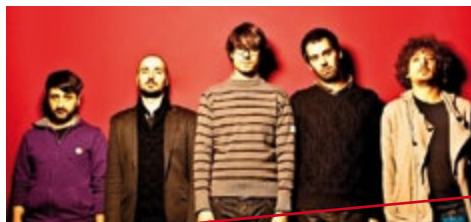
Orquestas

WE ARE STANDARD

(Okendo plaza, ekainak 30, 23.00etatik aurrera - Plaza Okendo, 30 de julio a partir de las 23.00).

We are Standard Getxon 2002. urtean sortutako taldea da. Haiek lantzen duten generoa sailkatzeko zaila bada ere, indie-a, dance-a eta rock-aren artean koka genitzake. Benicàssim-go FIB festibalean irabazle suertatu ziren 2005. urtean, eta ordudik hona, hiru disko eta hainbat eta hainbat arrakasta lortu dituzte. Okendo plazan izango dituzu ikusgai, ez galdu aukera!

We are Standard es un grupo creado en el 2002 en Getxo. Pese a que el género musical del grupo es difícil de determinar, podría clasificarse entre el indie, el dance y el rock. Ganaron el festival FIB de Benicàssim el año 2005, y desde entonces, han cosechado tres discos y una gran cantidad de éxitos. Puedes disfrutar de ellos en la plaza Okendo, ¿te lo vas a perder?



BONGO BOTRAKO

(Okendo plaza, ekainak 30, 23.00etatik aurrera - Plaza Okendo, 30 de julio a partir de las 23.00).



Bongo Botrako 2010. urtean grabatu zuen "Todos los días sale el sol" izeneko bere lehen diska. Runba, reggaea, ska, punka eta, batik bat, alaitasuna uztartzen dituzte honek agertoki gaineke zuzenekoan. Musika simple eta zuzena da haiena, energia eta parrandarako izpirituz, gogoz betea. Larunbat gauean izango dituzue ikusgai Okendo plazan.

Bongo Botrako grabó su primer disco titulado "Todos los días sale el sol" el año 2010. Desde entonces, han continuado difundiendo su música y su buen humor en diversos directos, mezclando la rumba con el reggae, el ska y el punk. Su música es simple, pero tremendamente energética, llena de vida y de espíritu parrandero. Podréis disfrutar de ellos el sábado por la noche en la plaza Okendo

AMAIA ZUBIRIA

(Andatza Plaza, uztailak 1, 20.00etatik aurrera - Plaza Andatza, 1 de julio, a partir de las 20.00).

Amaia Zubiria donostiar abeslari ezaguna da. Euskal Abestigintza Berriak emandako emakumezko ahots garrantzitsuenetariko bat kontsidera genezake. Haizea taldean ekin zion gerora hogeita hamar urtetan luzatuko den karrerari. Txomin Artola edo Pascal Gaigone bezalako beste ahotsekin ere hainbat disko grabatutakoa da.

Kantaera dotore eta sakona da Amaiaarena; haur, gazte eta helduentzako ikuskizun eder batez gozatzeko aukera izango dugu berarekin uztailaren 1ean.

Amaia Zubiria es una tremendamente conocida cantante donostiarra. Podemos considerarla una de las mejores voces dentro de la Nueva Canción Vasca. Comenzó su carrera que después se alargará durante más de treinta años en el grupo mítico Haizea. También grabará varios discos con otras voces como Txomin Artola o Pascal Gaigone.

El canto de Amaia es elegante y profundo; niños, jóvenes y mayores tendremos el placer de disfrutar de su espectáculo el 1 de julio.



MgC

Megacalzado
Donostia
San Sebastián
C.C.Urbil

Felices Fiestas
ZORIONAK
www.megacalzado.com

tienda
ONLINE
denda



Nº 20 - 30



Nº 28 - 35



41,99€



29,99€



15,99€



24,99€



39,99€



44,99€



Alimentación ARGOTE

Abierto de lunes a viernes de 7 a 10 noche.
Sabados, domingos y festivos de 8 a 10 noche

Sagardotegi 4 · LASARTE-ORIA · Tel. 943 365 208



Amaia González Caballero DANTZA-ESKOLA

Campeona de Euskadi y cinco veces campeona de Europa de bailes de salón.

Cursos Intensivos en Julio ¡Informate!

Distintos tipos de danza para niños y adultos



Bailes de Salón: pasodoble, tango, vals, rock and roll...

Latinos: salsa, merengue, cha-cha-cha, bachata...

Sevillanas, flamenco, castañuelas

Funky y Hip-hop
Danza del vientre

Plaza Jaizkibel 8, Trasera · Lasarte-Oria · Tel.: 606 974 060

ELISABETH ESTILISTA

Especialidad en recogidos y maquillaje de Novia en calidad de productos. Cortes, Desrizado de keratina.

Emaztegiarentzako biduak eta makillajearen espezialitatea produktuen kalitatean. Mozketak, Kikurra kentzea Keratina bitartez.

Gure hilabeteko bonu pertsonalizatuez aprobetxatu zaitetz !



Ondo igaro San Pedro jaiztan !

Hipodromo etorbidea 10
20160 Lasarte-Oria
Tel.: 943 361597
647 821361

MARISOL ESTETIKA

Tratamientos faciales.
Pedicuras
Depilaciones
Permanente de pestañas
Más servicios.

Aurpegiarako tratamenduak
Pedikurak
Depilazioak
Betileen permanentea
Zerbitzu gehiago.



eztiphoto

Fotografía/Video

Bodas / Ezkontzak
Comuniones / Jaunartzeak
Book,
Fotografía de estudio argazkilaritza
Ampliaciones, retoque fotográfico...

Plaza del Golf 4. 943 900 565
info@eztiphoto.com

www.eztiphoto.com



Ana eta Soñi
ileapaindegia



Felices fiestas
Jai zoriontsuak

C/Zumaburu Trasera 3 bajo Lasarte 943374210



ESPECIALIDAD EN
TAPAS LATINAS
MOJITO
MUSICA Y
BAILES LATINOS

KARAOKE
a las 24h. todos los días

Nagusia, 7
Lasarte - Oria
T. 943 574 805

ZIBERLOKUTORIOA
AMALUR
MAJORE TIERRA

T/F: 943573597
M: 688631026
M: 628013704

LOCUTORIO, VENTAS DE PRODUCTOS
LATINOS, RECARGAS DE MÓVILES
ENVIOS DE DINERO (RIA UNIVERSAL)
mabel-100@hotmail.com
locutorioamalur@hotmail.com

Buenetxea
CAFE BAR

Especialidades
en desayunos,
pintxos frios y calientes
batidos naturales
y cervezas
de importación

Pablo Mutiozabal, 2 Tel. 943 36 95 08
20160 LASARTE

Zorionak!!



DIEGO OGI-BERRI

C/ Nagusia, 28
943 369 501
LASARTE-ORIA



Osteopatía eta Fisioterapia
Noelia Calero

- Gihar-hezurdurako arazoak
- Trastornos músculo-esqueléticos
- Digestio-arazoak, haurdunaldiko arazoak, arazo pediatrikoak
- Trastornos digestivos, problemas en el embarazo, trastornos pediátricos
- Organismoak pairatu ditzakeen lesio eta disfuntzioen prebentzioa. Bizi-egoeraren hobekuntza.
- Prevención de lesiones y de disfunciones en el organismo. Mejora del estado vital
- Estrés, tentsioak eragindako migrainak...
- Otros: estrés, migrañas tensionales...

Osteopatía
eta
Fisioterapia



Ganbo kalea, 1 – 1.º planta · Zaharren Egoitzako atzekaldean · 20.160 Lasarte – Oria
943 249 126 · 688 815 089 · info@noeliacalero.com

ABISUAK

Aldez aurreko salmenta:

Ekainaren 18tik aurrera, 18:00etatik 21:00etara bitartean, Manuel Lekuona Kulturetxean.

- **Bertsolariak:** 4,20 € / On line: 4 €
- **E.P.A. Antzerkia:** 3,20 € / On line: 3 €

Interneten erosteko: www.barrabarra.eu

Uretako festa: Parte-hartzaileek igeri egiten jakin beharko dute, eta bakarrik sartuko dira igerilekura. Abonudunak dohainik sartuko dira, eta abonugabeek 3,40 € pagatu beharko dute.

Kale-ixteak: Ekainaren 28an 29an, 30ean eta uztailaren 1ean herriko erdialdea itxita egongo da automobilentzat: Kale Nagusian, 2. zenbakitik 32. zenbakiraino (Tajamar errotonda) paretik Ola kaleko errotondaraino, Ekainaren 28ko 10:00etatik, uztailaren 2ko 05:00ak arte.

Gomendioak:

- 1.- Udalak beretzat erreserbatzen du programatutako ekitaldiren bat ezinbesteko kausengatik aldatzeko, kentzeko edo bertan behera uzteko eskubidea.
- 2.- Pertsona guztiei arren eskatzen zaie kasu egin diezaietela Udaleko enpleguengandik edo agintaritzako agenteengandik jaso ditzaketen agindu partikularrei, eta, bestalde, ez ditzatela oztopa DYArean lanak, festetan interbenitu beharrean gertatuz gero.
- 3.- Parte hartu, ondo pasatu, baina kontuan izan besteenganako errespetua.
- 4.- Errespetatu kaleko altzariak, lorategiak, kale-plazak, etab., lasarteoriatar guztion eta zerorren onerako.
- 5.- Ez oztopatu ez garbiketako lanak, ez zerbitzu munizipalenak; kontuan izan zenbaitek lan egingo dutela, gainerakook festetan ondo pasa dezagun.
- 6.- Gogorazten da debekatuta dagoela 18 urtetik beharakoei alkohola saltzea.
- 7.- Edaten baduzu, ez gidatu.

AVISOS

Venta Anticipada:

A partir del 18 de junio, en la Casa de Cultura Manuel Lekuona de 18:00 a 21:00 horas.

- **Bertsolaris:** 4,20 € / On line: 4 €
- **Teatro E.P.A.:** 3,20 € / On line: 3 €

Para comprar en internet: www.barrabarra.eu

Fiesta Acuática: Los participantes deberán saber nadar, y accederán solos a la piscina, los abonados gratis, y los no abonados deberán pagar 3,40 €.

Cierre de Calles: Los días 28, 29, 30 de junio y 1 de julio, el acceso rodado al centro del municipio permanecerá cerrado, a la altura de Kale Nagusia, desde el número 2 hasta el número 32. (Desde la rotonda de Tajamar hasta la rotonda de Ola Kalea), desde las 10:00 horas del día 28 hasta, hasta las 05:00 horas del día 2 de julio.

Recomendaciones:

- 1.- El Ayuntamiento se reserva el derecho de modificar, suprimir o suspender alguno de los actos programados por causas de fuerza mayor.
- 2.- Se ruega que todas las personas atiendan las instrucciones particulares que puedan recibir del personal municipal o de los agentes de la autoridad, así como que no entorpezcan las labores de la DYA en el caso de tener que actuar en los espacios festivos.
- 3.- Participa, diviértete, pero ten en cuenta el respeto a los demás.
- 4.- Respeta el mobiliario urbano, los jardines, las calles y plazas, etc., por el bien de todos los lasarteoriatarras y por el tuyo propio.
- 5.- No entorpezcas las labores de limpieza ni de los servicios municipales; ten en cuenta que hay personas que trabajan para que los demás vivamos la fiesta.
- 6.- Se recuerda que está prohibida la venta de alcohol a menores de 18 años.
- 7.- Si bebes, no conduzcas.

Poltsikoko egitaraua

Ekainaren 28an:

09:30-12:30 : KUADRILLEN ARTEKO FUTBOLA, SASKI-BALOIA ETA VOLLEYBALL.

Lasarte-Oriako kuadrillen artean futbola, saski-baloia eta volleyball txapelketa finalak Loidi Barren Kiroledegi Munizipalean.

11:00-13:30 : KALEJIRA.

Haurren kalejira, Ola Kaletik abiatuta, Atsokarreraino. Ondoren, haur-kuadrillen bazkaria, Incansables Txarangak lagun dutelarik.

12:00 : HAUR TXUPINAZOA.

Jaiei hasiera emateko, haur txupinazoa botako da Udaletxetik, eta Erraldoi eta Buruhandien Konpartsa abiatuko da, Incansables Txaranga lagun dutelarik.

12:30 : ABESBATZA.BIYAK

BAT Jubilatuen Elkarteko Abesbatzaren emanaldia Manuel Lekuona Kulturetxean.

14:00 : HAURREN BAZKARIA.

Haurren herri-bazkaria Atsokabarko parkean.

15:00 : UR-JOLASAK. Bazkalondoan, ur-jolasak jolasak Atsokabakar auzoan.

16:00 : BUSTI BLAI. Busti Blai jarduera, Atsokabarko plazetan barrena.

16:30 - 18:30 : HAUR-TAILE-RRAK. Haur-kuadrillentzako lantegiak Okendo Plazan, Incansables Txaranga lagun dutela.

- Globoflexiako lantegia
- Makillajeko lantegia
- Betaurreko dibertigarrien lantegia
- Feltrozko giltzako lantegia
- Hatzeko minitxotxongiloen lantegia
- Malabar-piloten eta karioken lantegia
- Alezko apaingarrien lantegia

17:00 : SORGIN-DANTZA.

Sorgin-Dantza Oriatik abiatuko da, eta Okendo Plazan bukatuko da.

19:00 : TXUPINAZOA. Pregoia Udaletxeko balkoitik Okendo Plazan.

19:15 : APARRAREN JAIA. Aparraren Jaia Okendo Plazan.

20:00 : FALCONS. Villafranca del Penedésko Falcons taldearen emanaldia. Iñigo de Loiolatik abiatu eta kalejira egingo dute, hainbat figura eginez (Torretes, Escales, Pires, Pilars, Castells, Cristos, Piramides eta Ventalls) Okendo Plazara iritsi bitartean.

23:00 : DANBORRADA. Beteranoen danborrada tradizionala, Oriako Txaranga eta Eibarko Gastadoreak lagun dituztela, herriko kaleetan barrena.

23:00 : MUSIKA.TROVAHAVANA. Kubatik TROVAHAVANAREN soinuak Andatza Plazara datozkigu.

23:30 : MUSIKA. Kontzertuak Zopilotes txirriak eta Joxpa taldeak Okendo Plazan Sjen eskutik.

Ekainaren 29an

09:00 : DIANA. AMALUR.

Txistulari eskolakoek Diana joko dute herriko Kaleetan barrena.

11:00 : PASAI TXARANGA. Txaranga, Erraldoi eta Buruhandiak ibiliko dira herriko kaleetan barrena.

11:00-13:30 : HAUR-PARKEA. Haur-parkea Andatza Plazan.

Puzgarriak, zezen mekanikoa, abentura-zirkuitua, ura-txalupak, birtual zone PS2 + Wii, Junping eta tailerrak.

11:30 : PILOTA. Eskuzko pilota-partidak Jubenilen eta 1. Mailako seniorren kategorietan, Loidibarrengo frontoian.

12:30 : ASISTENTZIAKO TXAKURRAK. "Grupo de Educación canina Igeldo-ko" asistentziako txakurren esibizioa Okendo Plazan.

12:30 : OMENALDIA. PIRITIX ETA PORROTX, JALGUNE ETA DANOK-KIDE ri omenaldia Manuel Lekuona Kulturetxean.

16:00 : ORIA. Oriako jaitsiera (Sjen eskutik).

16:00 : PASAI TXARANGA. Txaranga ibiliko da herriko kaleetan barrena.

16:30-19:00 : HAUR-PARKEA. Haur parkea Andatza Plazan. Puzgarriak, zezen mekanikoa, abentura-zirkuitua, ura-txalupak, birtual zone PS2 + Wii, Junping eta tailerrak.

17:00 : XEXENAK. Haurrentzako xexenak, Saka Ganaduetxearen Atsokabakar auzoan ipinitako zezentokian.

18:00 : DASTAKETA ETA ERROMERIA. Sagardodastatze herrikoia eta erromeria Okendo Plazan.

18:00 : SARDINA-JATEA. Sardin-jate herrikoia Okendo Plazan.

20:00 : BERTSOLARIAK. Bertso-festa Manuel Lekuona Kulturetxean, parte-hartzaile hauekin: • Gai-jartzaile: Unai Muñoa • Bertsolariak: Maialen Lujanbio, Andoni Egaña, Amets Arzallus, Patxi Etxeberria, Andoni Otamendi, Ane Labaka

20:00-22:00 : DJ. MUSIKA. Herriko Beat disko-jartzaileekin saio-majikoa Isla Plazan.

20:00 : ANTZERKI-ZIRKUA. Zirkuko ikuskizun dinamikoa Kale Nagusian: Trapezioa, bizikleta txikiak, akrobatik eta umorea.



Safira
Salón de belleza

Cortes, peinados, tintes...
desde 10 €

Y servicios de estética
desde 3€

¡¡PRECIOS ANTICRISIS!!
EN MANO DE PROFESIONALES

Nagusia 18 - Lasarte - 943 374 211



ZORIONAK!

ZURELEKU

T. 943 40 41 14



22:00 : ZIKIRO-AFARIA. Zikiro-afari tradizionala eta, segidan, Itzartu taldearekin erromeria Okendo Plazan. Amaitutakoan, Karaokea (Sjen eskutik).

23:00 : MUSIKA RUBI BERRIAK. Dantzakiak Rubi Berriak taldearen eskutik Isla Plazan.

23:30 : TXARANTUKADA MASARANDUBA. Txaranga eta Batukadaren arteko konbinazioak herriko kaleak girotuko ditu.

Ekinaren 30ean

11:00 - 13:30 : ERRALDOIAK ETA BURUHANDIAK. Oriako Txaranga, Erraldoi eta Buruhandiak ibiliko dira herriko kaleetan barrena.

11:00 - 13:00 : MUSIKA. Amalur Txaranga Herriko kaleak girotuko ditu.

11:00 - 13:30 : HAUR-PARKEA. Haur-parkea Isla Plazan: Golf-zelaia birziklatua, bateatzeko kaiola, Semway-ko zirkuitua, Crazy bikes, ludoteka, puzgarriak, Kiner dantza eta Guitar Hero. (4tik 14ra urteko neska-mutilentzat.)

11:30 : PILOTA. Eskuzko pilotako XX infantilen, benjaminen, eta alebinen txapelketaren finalak, eta herriko beteranoen II txapelketa.

12:00 : KANTU-JIRA. Kantu-jira herriko kaleetan barrena.

12:30 : EMAKUMEEN HERRI-KIROLAK. Generoaren ikuspuntutik. Berdintasunaren alde Okendo Plazan. Sokatira, Trontza, Txinga...

13:00 : PAELLA DASTAKETA. Paella dastaketa Elizatze Plazan.

16:00 - 20:00 : OLINPIADAK/HAUR JOKUAK. 13tik-18ra urte bitarteko gazteentzat ekintzak Kale nagusian. LOOPING-BIKE, GIZA-FUTBOLINA, SASKIBALOIA, SKI, ARRAUNAK...

16:30 - 19:00 : HAUR-PARKEA. Haur-parkea Isla Plazan: Golf-zelaia birziklatua, bateatzeko kaiola, Semway-ko zirkuitua, Crazy bikes, ludoteka, puzgarriak, Kiner dantza eta Guitar Hero. (4tik 14ra urteko neska-mutilentzat.)

17:00 : XEXENAK. Haurrentzako xexenak, Saka Ganadu-etxearenak Atsobakar auzoan ipinitako zementokian.

17:30 : ERRALDOIAK ETA BURUHANDIAK. Oriako Txaranga, Erraldoi eta Buruhandiak ibiliko dira herriko kaleetan barrena.

18:00 : DINBI BANDA. Herriko batukadak giroa berotuko du.

19:00 : TOLOSAKO DULTZAINEROAK.

20:00 : KALE ANTZERKIA. AMETSETAN BIZI. Trapu Zaharren eskutik umore-antzerkia Elizatze Plazan.

20:30 : GERO AXULAR DANTZA TALDEA kulturetxean. Beren azken ikuskizuna aurkeztuko dute, XERETA, Iparraldeko izen bereko haraneko artzain gazte baten bizitza kontatzen diguna Euskal Herriko dantzen eta musikaren bidez.

23:00 : DANTZALDIA. Dantzaldia IBAI BERRIAK taldearen eskutik Andatza Plazan.

23:00 : MUSIKA. WE ARE STANDARD + BONGO BOTRAKO taldeen kontzertua. Talde-aldaketan, FÚNEBRES taldea arituko da (beste mundutik etorritako hilotzak, suak, bengalak eta petardoak), Lasarte-Oriako gauean bibra dezazun.

Uztailaren 1ean

07:00 : ZEZENAK. Saka ganadu-etxearen xexenak, Atsobakar auzoan ipinitako zementokian.

10:00 - 12:00 : BOLA JOKOAK Herriko bolatokia.

11:30 : HAURREN DANBORRADA. Haurren Danborrada Tradizionala, Oriako Txaranga lagun duela, herriko kaleetan barrena ibiliko da.

12:00 - 14:00 : TOKA. Herriko toka lehiaketa Okendo Plazan.

13:00 : UHARTE ZANPANTZAR. Nafarroako tradizioan murgildutako taldea gure artean izango dugu.

18:00 : KALE ANTZERKIA. MONSTERS SHOW. Panta Rhei antzerki taldearen eskutik haurrentzako txontxongiloak Isla Plazan.

18:00 - 20:00 : TOKA RAKUS-TALDIA. Euskadiko 4 tokalari onenen erakustaldia Okendo Plazan.

19:00 : AMALURKO GOXOKIAK. Trikitrixa Andatza Plazan.

20:00 : KONTZERTUA. AMAIA ZUBIRIA Andatza Plazan.

20:00 h - 22:00 : KONTZERTUA. Arratsaldea girotuz, "Herriko musika-erakustaldia". DRAKKEN, eta Tamerlayn taldeak. Okendo Plazan.

23:00 : SU-FESTAK. Su artifizialen bilduma bat botako du ASTONDOA Piroteknia fama-tuak Atsobakarko parketik.

23:00 : KONTZERTUA. GOSE Taldearen kontzertua Okendo Plazan eta jarraian DJ BULL.

00:00 : ZEZEN SUZKOA. Zezen Suzkoaren entzierroa Kale Nagusian barrena.

Programa de bolsillo

28 de Junio:

09:30 - 12:30 : FÚTBOL, BALONCESTO Y VOLLEYBALL INTERCUADRILLAS.

Finals de los Campeonatos de Fútbol, Baloncesto y Volleyball Intercuadrillas de Lasarte-Oria en el Polideportivo Municipal de Loidi Barren.

11:00 - 13:30 : KALEJIRA. Kalejira infantil, partiendo de Ola Kalea, hasta Atsobakar, y posterior comida de cuadrillas infantiles, acompañados por la Txaranga Incansables.

12:00 : CHUPINAZO INFANTIL. Comienzo de las Fiestas, disparo del chupinazo infantil desde la Casa Consistorial y salida de la Comparsa de Gigantes y Cabezudos acompañados por la Txaranga Incansables.

12:30 : CORAL. Actuación del coro del Hogar del Jubilado BIYAK BAT, en la casa de cultura Manuel Lekuona.

14:00 : COMIDA INFANTIL. Comida popular infantil en el parque de Atsobakar.

15:00 : JUEGOS DE AGUA. Tras la comida, juegos de agua en el barrio de Atsobakar.

16:00 : BUSTI BLAI. Actividad Busti Blai por las diferentes plazas de Atsobakar.

16:30 - 18:30 : TALLERES INFANTILES Talleres para las cuadrillas infantiles en Okendo Plaza acompañados de la Txaranga Incansables.

- Taller de globoflexia
- Taller de maquillaje
- Taller de gafas divertidas
- Taller de llaveros de fieltro
- Taller de minimarionetas de dedo
- Taller de pelotas de malabares y cariocas
- Taller de abalorios

17:00 : SORGIN-DANTZA. Salida de la Sorgin-Dantza desde Oria, que finalizará en la Plaza Okendo.

19:00 : TXUPINAZO, y pregón desde el balcón del Ayuntamiento en Okendo Plaza.

19:15 : ESPUMA Fiesta de la espuma en Okendo Plaza.

20:00 : FALCONS Actuación de los Falcons de Villafranca del Penedés que partiendo de Iñigo de Loiola recorrerán en pasacalles y realizando diversas figuras (Torretes, Escales, Pires, Pilars, Castells, Cristos, Pirámides y Ventalls) hasta llegar a Okendo Plaza.

23:00 : TAMBORRADA. Tradicional Tamborrada de veteranos acompañados por la Txaranga del Oria y los Gastadores de Eibar, que recorrerán las calles del municipio.

23:00 : MUSICA Desde Cuba nos llegan los sones de TROVAHAVANA. Bailables a cargo del grupo TROVAHAVANA en Andatza Plaza.

23:30 : MUSICA. Conciertos en Okendo Plaza organizados por SJ con los grupos Zopilotes txirriaos y Joxpa

29 de Junio San Pedro Eguna

09:00 : AMALUR DIANA. Diana a cargo de los txistularis de Amalur.

11:00 : TXARANGA PASAI. Txaranga que recorrerá las calles de municipio acompañados de los gigantes y cabezudos.

11:00 - 13:30 : PARQUE INFANTIL. Parque infantil en Andatza Plaza que contará con: Hinchables, Toro mecánico, circuito aventura, barquitas acuáticas, virtual zone PS2 + Wii, Junping y talleres.

11:30 : PELOTA. Partidos de Pelota Mano, en las categorías de Juveniles y Senior 1ª en el Frontón de Loidibarren.

12:30 : PERROS DE ASISTENCIA. Exhibición de perros de asistencia a cargo del Grupo de Educación Canina Igeldo en Okendo Plaza.

12:30 : HOMENAJE. Homenaje a PIRRITX ETA PORROTIX, JALGUNE Y DANOK-KIDE en la casa de cultura Manuel Lekuona.

16:00 : ORIA. Bajada del Oria organizada por SJ

16:00 : TXARANGA PASAI. Txaranga que recorrerá animando las calles del municipio.

16:30 - 19:00 : PARQUE INFANTIL. Parque infantil en Andatza Plaza que contará con:

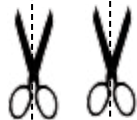
Inchables, Toro mecánico, circuito aventura, barquitas acuáticas, virtual zone PS2 + Wii, Junping y talleres.

17:00 : VAQUILLAS. Vaquillas infantiles de la ganadería Saka, en el toril ubicado en el barrio de Atsobakar.

18:00 : DEGUSTACIÓN Y ROMERÍA. Popular degustación de Sidra y romería en Okendo Plaza.

18:00 : SARDINADA. Sardina popular en Okendo Plaza.
20:00 : BERTSOLARIS. Festival de Bertsolaris en la Casa de Cultura Manuel Lekuona que contará con la participación de:

- Gai Jartzaila: Unai Muñoa
 - Bertsolariak: Maialen Lujanbio, Andoni Egaña, Amets Arzallus, Patxi Etxeberria, Andoni Otamendi, Ane Labaka
- 20:00 - 22:00 : DJ BEAT.** El dj local Beat animará una sesión mágica de música en Isla Plaza.



20:00 : CIRCO-TEATRO. En Kale Nagusia. Espectáculo dinámico de circo, trapecio, bicicletas pequeñas, acrobatas y humor.

22:00 : ZIKIRO AFARIA. Tradicional Zikiro Afaría y a continuación habrá romería con el grupo Itzartu en Okendo Plaza, para finalizar con Karaoke (organizado por SJ).

23:00 : RUBI BERRIAK. Bailables en Isla Plaza a cargo de la orquesta RUBI BERRIAK.

23:30 : TXARANTUKADA MASARANDUBA. Combinación entre una txaranga y una batukada que animará las calles del municipio.

30 de Junio

11:00 - 13:30 : GIGANTES Y CABEZUDOS. La Txaranga del Oria recorrerá diversas calles del municipio acompañados de los gigantes y cabezudos.

11:00 - 13:00 : TXARANGA. La Txaranga Amalur recorrerá diversas calles del municipio.

11:00 - 13:30 : PARQUE INFANTIL. Parque infantil en Isla Plaza que contará: Campo de golf de reciclaje, Jaula de bateo, circuito de Semway, Crazy bikes, ludotoeca, hinchables, Kiner dantza y Guitar Hero (para niñas y niños de 4 a 14 años).

11:30 : PELOTA. Partidos de Pelota Mano, Finales del XX campeonato local para benjamines, alevines e infantiles y II campeonato local para veteranos.

12:00 : KANTU-JIRA. Kantu-jira por las calles del municipio.

12:30 : DEPORTE RURAL DE MUJERES. Desde el enfoque de género, por la igualdad en Okendo Plaza. Sokatira, Tronza, Txinga...

13:00 : DEGUSTACIÓN DE PAELLA. Degustación de paella en la plaza Elizatze.

16:00 - 20:00 : OLIMPIADA/ JUEGOS JUVENILES. En Kale Nagusia actividades para jóvenes entre 13 y 18 años: LOOPING-BIKE, FUTBOLÍN HUMANO, BALONCESTO, SKI, TRAINERA....

16:30 - 19:00 : PARQUE INFANTIL. Parque infantil en Isla Plaza que contará: Campo de golf de reciclaje, Jaula de bateo, circuito de Semway, Crazy bikes, ludotoeca, hinchables, Kiner dantza y Guitar Hero (para niñas y niños de 4 a 14 años).

17:00 : VAQUILLAS. Vaquillas infantiles de la ganadería Saka, en el toril ubicado en el barrio de Atsobakar.

17:30 : GIGANTES Y CABEZUDOS. Acompañados por la Txaranga del Oria, Gigantes y Cabezudos recorrerán las calles del municipio.

18:00 : DINBI BANDA Batucada local que animará el ambiente.

19:00 : DULZAINEROS DE TOLOSA.

20:00 : TEATRO DE CALLE AMETSETAN BIZI. Teatro de humor a cargo de Trapu Zaharra en Elizatze Plaza.

20:30 : GERO AXULAR DANTZA TALDEA en la Casa de Cultura, presentarán su último espectáculo XERETA que nos cuenta la vida de un joven pastor del valle del mismo nombre, en Iparralde, a través de la música y la danza vascas

23:00 : VERBENA. Bailables a cargo de la orquesta IBAI BERRIAK en Andanza Plaza.

23:00 : MÚSICA. Concierto de los grupos WE ARE STANDARD+BONGO BO-TRAKO. Actuarán en el cambio de grupo Los FÚNEBRES, (cadáveres venidos de ultratumba, fuegos, bengalas, petardos) para que vibres en la noche lasarte-oriatarra.

01 de Julio

07:00 : VAQUILLAS. Vaquillas de la ganadería Saka, en el toril ubicado en el barrio de Atsobakar.

10:00 - 12:00 : BOLOS. Tirada de bolos en el Bolatoki Municipal.

11:30 : TAMBORRADA INFANTIL. Tradicional Tamborrada Infantil que, acompañada por la Txaranga del Oria, recorrerá las calles del municipio.

12:00 - 14:00 : TOCA. Concurso de Toca local en Okendo Plaza.

13:00 : ZAMPANZAR UHARTE. Sonido y tradición con sabor navarro.

18:00 : TEATRO DE CALLE. MONSTERS SHOW. Obra de marionetas del grupo de teatro Panta Rhei en Isla Plaza.

18:00 - 20:00 : EXHIBICIÓN DE TOCA. Exhibición con los cuatro mejores "tocalaris" de Euskadi en Okendo Plaza.

19:00 : AMALURKO GOXOKIAK. Trikitrixa con aires de actualidad en Andatza Plaza.

20:00 : CONCIERTO. AMAIA ZUBIRIA en Andatza Plaza.

20:00 - 22:00 : CONCIERTO. Muestra de grupos locales: DRAKKEN, TamerlayN ambientando Okendo Plaza.

23:00 : FUEGOS ARTIFICIALES. Disparo de una colección de Fuegos Artificiales de la afamada Pirotecnia ASTONDOA desde el parque de Atsobakar.

23:00 : MUSICA. En Okendo Plaza, concierto del grupo GOSE, y a continuación DJ BULL.

00:00 : ZEZEN SUZKO. Encierro de Zezen Suzko a lo largo de Kale Nagusia.



Urte osoan bizi ditugu festak.



Gipuzkoarrok barren-barrenetik bizi ditugu festak, pozez eta alaitasunez.

Eta **Kutxaren Gizarte Ekintzatik** bat egiten dugu festa horiekin, urtean zehar ematen diegun babes eta laguntzaren bidez.

Gure ohiturak atxikitzea eta herritarren aisia eta ongizatea bultzatzea gure **gizarte-konpromisoaren** parte ere badelako.



AVANZAR MEJOR, PARA SER MÁS SEGUROS



Avanzar juntos hacia un mundo donde la movilidad es más segura, es ante todo innovar para desarrollar neumáticos que frenan antes y ofrecen mejor adherencia, sea cual sea el estado de la carretera. También es ayudar a los automovilistas a cuidar sus neumáticos. Para ello, Michelin organiza por todo el mundo campañas de Revisión de neumáticos para recordar a todos que la presión adecuada de los neumáticos es vital. Porque Michelin, igual que tu, se preocupa por la seguridad de cada uno.